GEMEINDE ULTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI ULTIMO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 394

Sitzung vom - Seduta del 27.10.2026

Uhr - ore 09:00

Betrifft:

Prämienregulierung verschiedener Versicherungspolizzen - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Regolamentazione dei premi di diverse polizze assicurative - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Schwarz Stefan		
Gruber Nikolaus		
Bertagnolli Paul Martin		
Mairhofer Cornelia		
Schwarz Hildegard		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Sig.ra

Dr. Daniela Nairz

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell’adunanza, il Signor

Stefan Schwarz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell’oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 394 vom 27.10.2026

Betrifft: **Prämienregulierung verschiedener Versicherungspolizzen - unverzüglich vollstreckbar**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 170 vom 26.04.2023 wurde der Firma Assiconsult GmbH aus Bozen ein Brokerauftrag für die Beratung, sowie vermögensrechtliche und verwaltungstechnische Handhabung der Versicherungspolizzen der Gemeinde erteilt.

Der Auftrag geht vom 01.05.2023 bis 30.04.2028.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 361 vom 02.09.2025 wurde die jährliche Erneuerung der Versicherungspolizzen für die Laufzeit 01.09.2025 - 01.09.2026 genehmigt und die Jahresprämien wurden bezahlt.

Die Versicherungsgesellschaft Assiconsult GmbH hat nach erfolgter Jahresrevision eine Prämienregulierung für den Zeitraum 01.09.2025 – 01.09.2026 mit einem Gesamtbetrag in Höhe von € 2.019,49 vorgelegt.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umgesetzt werden können.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

zvAEfgxFNMqPFHb2cbd8f0Sx9eTZvgFvXNpLYh3otQE=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

NIjPsMXdsdYutaB74AhTiLvkXJyJRbRFBXxT7yJhQbQ=

Delibera della Giunta comunale n. 394 dd. 27.10.2026

Oggetto: **Regolamentazione dei premi di diverse polizze assicurative - immediatamente eseguibile**

LA GIUNTA COMUNALE

Con deliberazione della Giunta Comunale n. 170 del 26/04/2023 è stata incaricata la ditta Assiconsult Srl di Bolzano con la consulenza, nonché con la gestione contabile ed amministrativa delle polizze di questo Comune come broker.

L'incarico ha decorrenza dal 01/05/2023 con durata fino al 30/04/2028.

Con deliberazione della giunta comunale n. 361 del 02/09/2025 è stato effettuato il rinnovo annuo delle polizze di assicurazione per la durata 01/09/2025 - 01/09/2026 e è stato pagato il premio annuo.

La ditta Assiconsult Srl ha presentato una regolarizzazione di previ per un importo complessivo di € 2.019,49, dopo l’avvenuta revisione annuale per il periodo 01/09/2025 - 01/09/2026.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell’art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

zvAEfgxFNMqPFHb2cbd8f0Sx9eTZvgFvXNpLYh3otQE=

b) alla regolarità contabile

NIjPsMXdsdYutaB74AhTiLvkXJyJRbRFBXxT7yJhQbQ=

Einsicht genommen in:

- die Gemeindesatzung
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018
- die Verordnung über das Rechnungswesen
- die Verordnung über die Verträge
- das Einheitliche Strategiedokument (ESD)
- den Haushaltsvoranschlag
- den Arbeitsplan bezüglich des Haushaltsvoranschlages
- den Integrierten Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO)
- das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften

Visti:

- lo statuto comunale
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018
- il regolamento di contabilità
- il regolamento sui contratti
- il Documento unico di programmazione (DUP)
- il Bilancio di previsione
- il piano di lavoro relativo al bilancio di previsione
- il piano integrato di attività e organizzazione (PIAO)
- la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

unanimemente di voti espressi in forma legale

BESCHLUSS

DELIBERA

1. Die Prämienregulierung bezüglich der untenstehenden Versicherungspolizzen wird für den Zeitraum 01.09.2025 – 01.09.2026 zum Gesamtbetrag von € 2.019,49 laut folgender Aufstellung genehmigt, verpflichtet und an den Broker Assiconsult GmbH liquidiert.

1. Viene approvato, impegnato e liquidato al broker Assiconsult Srl un importo totale di € 2.019,49 per la regolamentazione delle polizze di assicurazione riportate di seguito secondo il seguente elenco per il periodo 01/09/2025 – 01/09/2026.

CIG	**Polizze**	**Polizza**	**Betrag / Importo**
B80D94932A	Haftpflichtversicherung – Polizze 2025/03/2616071 – Società Reale di Mutua di Assicurazioni	assicurazione responsabilità civile – polozza 2025/03/2616071 – Società Reale di Mutua di Assicurazioni	1.971,63 €
B2AB7FB9B9	Unfallversicherung – Polizze 2024/05/3139646 – Società Reale Mutua di Assicurazioni	assicurazione patrimoniale – polizza 2024/05/3139646 – Società Reale di Mutua di Assicurazioni	47,86 €

2. Die Ausgabe von 2.019,49 € wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

2. Viene impegnata la spesa di € 2.019,49 come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. *N. impegno*	*Kompetenzjahr* *Anno di competenza*	*Bilanzkodex (UEB)* *Codice bilancio (UEB)*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*
783	2026	01111.10	40100	11100	1.971,63 €
783	2026	01111.10	40100	11100	47,86 €

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt: einstimmig;

3. La presente deliberazione viene dichiarata, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, immediatamente eseguibile: unanimemente;

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraums seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen.
Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5,

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare opposizione contro la presente delibera alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione.
Ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 02.07.2010, n. 104,

GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Stefan Schwarz

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale
Dr. Daniela Nairz

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005